叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 玛雅月份的第一天是零日（或(was The Beginning Day Of The Maya Month) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

玛雅月份的第一天是零日（或(Was the Beginning Day of the Maya Month)

[wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
WAS **THE** **BEGINNING** **DAY** **OF** **THE**
曾是 这 开始 天 的 这

是.....的开始之日

['maɪə; 'meɪə] [mʌnθ] ['nʌmbərd] ['zɪroʊ]
MAYA **MONTH** **NUMBERED** **ZERO**
玛雅 月 编号 零

玛雅月零号

([ɔ:r] ['twenti]) [ɔ:r] [wʌn] ?
(**OR** **TWENTY** **)** **OR** **ONE** **?**
(或者 二十) 或者 一 ?

（或二十）或一?

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑ:rlz] [pi:] . ['baudɪtʃ]
CHARLES **P** **.** **BOWDITCH**
查尔斯 P . 鲍迪奇

查尔斯·P·鲍迪奇

['keɪmbrɪdʒ]
CAMBRIDGE
剑桥

剑桥

[ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] PRESS1901
THE **UNIVERSITY** **PRESS1901**
这 大学 PRESS1901

大学出版社1901年

[[ˌpi: 'dʒi:][wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

[wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪə; 'meɪə] [mʌnθ] ['nʌmbərd] ['zɪroʊ] ([ɔ:r] ['twenti])
WAS **THE** **BEGINNING** **DAY** **OF** **THE** **MAYA** **MONTH** **NUMBERED** **ZERO** **(** **OR** **TWENTY** **)**
曾是 这 开始 天 的 这 玛雅 月 编号 零 (或者 二十)
[ɔ:r] [wʌn] ?
OR **ONE** **?**
或者 一 ?

玛雅历的第一天是零日（或二十日）还是一日?

['gʊdmən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [bʊk] [ɑ:n][ðə; ði]['maɪə; 'meɪə] [ɪnsk'rɪpʃnz] ,
Goodman **,** **in** **his** **elaborate** **and** **valuable** **book** **on** **the** **Maya** **Inscriptions** **,**
古德曼 , 在 他的 精心制作的 和 有价值的 书 在 这 玛雅 铭文 ,

古德曼在他那本详尽而极具价值的关于玛雅铭文的著作中写道:

[hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [teiblz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

has	made	up	his	Tables	on	the	supposition	that	the	beginning	day	of	the
有	制成	向上	他的	表格	在	这	假设	那	这	开始	天	的	这

[mʌnθ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kɔːld] [deɪ] [wʌn] ,

month	was	not	called	Day	1	,
月	曾是	不是	称为	天	1	,

他在编制日期表时，假定每月的第一天不叫"第一天"。

[bʌt; bət] [deɪ] - ,

but	Day	20	,
但	天	-	,

但第 20 天，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðɪs] ['nʌmbər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][hɪz; ɪz] [vjuː] [ðə; ði] ['maɪəz] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['nʌmbər]

giving	the	day	this	number	because	in	his	view	the	Mayas	counted	the	number
给予	这	天	这	数字	因为	在	他的	看法	这	玛雅人	计数	这	数字

[ʌv; əv] [deɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɔːr] ['pæsɪŋ] [deɪ] .

of	days	which	had	passed	and	not	the	current	or	passing	day	.
的	天	哪个	有	通过了	和	不是	这	当前的	或者	通过	天	.

之所以给这一天赋予这个数字，是因为在他看来，玛雅人计算的是已经过去的天数，而不是当前或即将过去的这一天。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['maɪəz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['gʊdmən] ,

That	is	,	the	Mayas	,	according	to	Goodman	,
那	是	,	这	玛雅人	,	根据	到	古德曼	,

也就是说，根据古德曼的说法，玛雅人

[juːst] [ðə; ði] [seɪm] [plæn][ɪn] [kaʊntɪŋ] [ðer; ðər] [deɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz][ɪn] [kaʊntɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['mɪnɪts]

used	the	same	plan	in	counting	their	days	which	we	use	in	counting	our	minutes
用过的	这	相同的	计划	在	计数	他们的	天	哪个	我们	使用	在	计数	我们的	分钟

[ænd; ənd] ['aʊərz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪ'pɑːrt][frʌm; frəm][ɪn] [kaʊntɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [deɪz] .

and	hours	and	which	we	depart	from	in	counting	our	days	.
和	小时	和	哪个	我们	离开	从	在	计数	我们的	天	.

他们计算日子时采用的计划与我们计算分钟和小时时采用的计划相同，而我们计算日子时则偏离了该计划。

[ðʌs] , [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv]['dʒænjueri][wʌn] ,

Thus	,	when	we	speak	of	January	1	,
因此	,	什么时候	我们	说话	的	一月	1	,

因此，当我们谈到1月1日时，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [miːn] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] ['dʒænjueri] [keɪm] [ɪn] ,

we	do	not	mean	that	one	day	has	passed	since	January	came	in	,
我们	做	不是	意思是	那	一	天	有	通过了	自从	一月	来了	在	,

我们指的不是自一月份以来只过了一天，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [hæz; həz] [pæst] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ɪn]

but	that	the	month	of	December	has	passed	and	that	we	are	living	in
但	那	这	月	的	十二月	有	通过了	和	那	我们	是	活的	在

[ðə; ði] [deɪ] [wɪtʃ] [wen] [kəm'pliːtɪd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv]['dʒænjueri] .

the	day	which	when	completed	will	be	the	first	day	of	January	.
这	天	哪个	什么时候	完全的	将要	是	这	第一的	天	的	一月	.

但是十二月已经过去，我们现在所处的这一天，过完这一天就是一月的第一天了。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ə'klɔk, əu-] ,

But	when	we	say	that	it	is	one	o'clock	,
但	什么时候	我们	说	那	它	是	一	点钟	,

但当我们说现在是1点钟的时候，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [miːn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['aʊər] [wɪtʃ] [wen] [pæst] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]
we do not mean that we are living in the hour which when passed will be the
我们 做 不是 意思是 那 我们 是 活的 在 这 小时 哪个 什么时候 通过了 将要 是 这
[fɜːrst]['aʊər][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ][ɔːr][hæf] - [deɪ] ,
first hour of the day or half - day ,
第一的 小时 的 这 天 或者 一半 - 天 ,

我们指的并不是我们正生活在一天中的第一个小时，或者半天的第一个小时。

[bʌt; bət][wiː; wi] [miːn] [ðæt] [wʌn] [hoʊl] ['aʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ][ɔːr][hæf] - [deɪ][hæz; həz] ['fʊli] [pæst] .
but we mean that one whole hour of the day or half - day has fully passed .
但 我们 意思是 那 一 所有的 小时 的 这 天 或者 一半 - 天 有 完全 通过了 .

但我们的意思是，一天中的一个小时或半天已经过去了。

['gʊdˌmænz] [aɪ'diːə][ɪz][ðæt][ðə; ði]['maɪəz] [juːst] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɪn] [kaʊntɪŋ] [ðer; ðər] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Goodman's idea is that the Mayas used this system in counting their days of the
古德曼 主意 是 那 这 玛雅人 用过的 这 系统 在 计数 他们的 天 的 这
[mʌnθ] ,
month ,
月 ,

古德曼的观点是，玛雅人使用这套系统来计算一个月的天数。

[ðer; ðər][kɪnz] , [juːɪnəlz] , [tʌnz] , [kətənz] , [ænd; ənd]['saɪkəlz] .
their kins , uinals , tuns , katuns , and cycles .
他们的 亲属 , uinals , 通勤 , katuns , 和 循环 .

他们的亲属、uinals、tuns、katuns 和循环。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz][hiː; hi] [kən'sɪdəz] [ðæt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [pɑːp] [wʌz; wəz][nɑːt]
In other words he considers that the beginning day of the month Pop was not
在 其他 字 他 考虑 那 这 开始 天 的 这 月 流行音乐 曾是 不是
[wʌn] [pɑːp] ,
1 Pop ,
1 流行音乐 ,

换句话说，他认为Pop月的第一天不是1 Pop日。

[bʌt; bət] - [pɑːp] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ][ʌv; əv][ˌjuː'oʊ][wʌz; wəz] - [ˌjuː'oʊ] ;
but 20 Pop , the beginning day of Uo was 20 Uo ;
但 - 流行音乐 , 这 开始 天 的 uo 曾是 - uo ;

但是 20 Pop，Uo 的开学日是 20 Uo；

[ðæt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [kɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][wɪ'nɑːl][wʌz; wəz][kɪn] - ,
that the beginning kin of a uinal was Kin 20 ,
那 这 开始 亲属 的 一个 尿道 曾是 亲属 - ,

uinal 的起始亲属是 Kin 20，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪ'nɑːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌn] [wʌz; wəz][wɪ'nɑːl] - ,
the beginning uinal of a tun was Uinal 18 ,
这 开始 尿道 的 一个 通 曾是 尿道 - ,

tun 的起始 uinal 是 Uinal 18，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːtˌuːn][wʌz; wəz] [tʌn] - ,
the beginning tun of a katun was Tun 20 ,
这 开始 通 的 一个 卡顿 曾是 敦 - ,

一个卡顿的起始圈是第20圈。

[ðæt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['kɑːtˌuːn][ʌv; əv][ə; eɪ]['saɪk(ə)l][wʌz; wəz]['kɑːtˌuːn] - ,
that the beginning katun of a cycle was Katun 20 ,
那 这 开始 卡顿 的 一个 循环 曾是 卡顿 - ,

一个周期的起始卡顿是卡顿20，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['saɪk(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][grænd]['saɪk(ə)l][wʌz; wəz]['saɪk(ə)l] - .
and that the beginning cycle of a grand cycle was Cycle 13 .
和 那 这 开始 循环 的 一个 盛大 循环 曾是 循环 - .

而一个大周期的开始周期是第 13 个周期。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] ['gʊdmən] ['sʌbstitjuːts] - [ænd; ənd] - [fɔːr; fər] - [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	reason	why	Goodman	substitutes	18	and	13	for	20	in	the	case	of	the
这	原因	为什么	古德曼	替代品	-	和	-	为了	-	在	这	案件	的	这

[juːɪnəlz][ænd; ənd]['saɪkəlz] [rɪ'spektɪvli] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][juːɪnəlz][ænd; ənd]

uinals	and	cycles	respectively	is	that	these	are	the	numbers	of	uinals	and
uinals	和	循环	分别	是	那	这些	是	这	数字	的	uinals	和

['saɪkəlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['haɪər] ['juːnɪts][ɪn][hɪz; ɪz] [skeɪl]

cycles	which	are	needed	to	make	one	of	the	next	higher	units	in	his	scale
循环	哪个	是	需要	到	制作	一	的	这	下一个	更高	单位	在	他的	规模

[ʌv; əv] [ˌnuːmə'reɪʃən] .

of	numeration	.
的	计数	.

古德曼之所以分别用 18 和 13 来代替 uinal 和 cycles 中的 20，是因为这些是构成他计数体系中下一个更高单位所需的 uinal 和 cycles 的数量。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr] ['erər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vjuː] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['saɪkəlz] ,

Without	considering	the	truth	or	error	of	his	view	in	regard	to	the	cycles	,
没有	考虑	这	真相	或者	错误	的	他的	看法	在	看待	到	这	循环	,

暂且不论他关于周期性变化的观点是真是假，

[kətənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [let][ˌjuː 'es][traɪ][tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kwestʃənz] :

katuns	,	etc	.	,	let	us	try	to	solve	the	following	questions	:
katuns	,	ETC	.	,	让	我们	尝试	到	解决	这	下列的	问题	:

katuns 等，让我们尝试解决以下问题：

1st .

1st	.
1st	.

第一。

[dɪd][ðə; ði] ['maɪəz] [kaʊnt] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [mʌnθ] [baɪ][ðə; ði] [deɪ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pæst] ,

Did	the	Mayas	count	the	days	of	their	month	by	the	day	which	had	passed	,
做过	这	玛雅人	数数	这	天	的	他们的	月	经过	这	天	哪个	有	通过了	,

玛雅人是按天数来计算月份的吗?

[æz; əz][wiː; wi] [kaʊnt] ['aʊər; ɑːr] ['aʊərz] ?

as	we	count	our	hours	?
作为	我们	数数	我们的	小时	?

我们是如何计算时间的?

2d .

2d	.
2d	.

2d.

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['nʌmbər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] - [ɔːr] -

Was	the	number	which	they	gave	to	the	beginning	day	of	the	month	0	or	20
曾是	这	数字	哪个	他们	给予	到	这	开始	天	的	这	月	-	或者	-

?

?
?

他们给月初第一天赋予的数字是0还是20?

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['ænsər] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwestʃənz] , [let][ˌjuː 'es][tɜːrn][tuː; tə]['peɪdʒɪz] - - - [ʌv; əv]

For	our	answers	to	these	questions	,	let	us	turn	to	pages	46	-	50	of
为了	我们的	答案	到	这些	问题	,	让	我们	转动	到	页面	-	-	-	的

[ðə; ði] ['drezdən] ['koʊdeks] .

the	Dresden	Codex	.
这	德累斯顿	法典	.

要回答这些问题，让我们翻到《德累斯顿手抄本》第 46-50 页。

[ðiːz] ['peɪdʒɪz][kən'teɪn] [θriː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['twenti] [mʌnθ] [deɪts] [iːtʃ] ,

These	pages	contain	three	rows	of	twenty	month	dates	each	,
这些	页面	包含	三	行	的	二十	月	日期	每个	,

这些页面包含三行，每行二十个月份日期。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [deɪts] [ɪz] [riːtʃt] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət] [tuː] [ɪk'sepʃənz] [baɪ] [kaʊntɪŋ]

and	each	of	these	dates	is	reached	with	but	two	exceptions	by	counting
和	每个	的	这些	日期	是	达到	和	但	二	例外情况	经过	计数

['fɔːrwərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [deɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] ['spesɪfaɪd] [ɪn] [red] [æt; ət][ðə; ði]

forward	from	the	preceding	date	the	number	of	days	specified	in	red	at	the
向前	从	这	前	日期	这	数字	的	天	指定的	在	红色的	在	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪdʒɪz] ,

bottom	of	the	pages	,
底部	的	这	页面	,

除了两个例外，所有这些日期都是通过从前一个日期向前数，数到页面底部以红色标出的天数而得到的。

[ðə; ði][fɜːrst] [deɪt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [roʊ] [ɑːn][peɪdʒ] - ['biːɪŋ] [ðə; ði]['regjələr] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] ['dɪstənt]

the	first	date	of	each	row	on	page	46	being	the	regular	number	of	days	distant
这	第一的	日期	的	每个	排	在	页	-	存在	这	常规的	数字	的	天	遥远

[frʌm; frəm][ðə; ði][læst] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [roʊ] [ɑːn][peɪdʒ] - .

from	the	last	date	of	the	same	row	on	page	50	.
从	这	最后的	日期	的	这	相同的	排	在	页	-	.

第 46 页每一行的第一个日期与第 50 页同一行的最后一个日期之间的天数相差固定数。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv] [deɪts] ,

In	the	first	row	of	dates	,
在	这	第一的	排	的	日期	,

在第一行日期中，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][θɜːrd] [deɪt] [ɑːn][peɪdʒ] - [ɪz] - ['tʃɛn] .

we	find	that	the	third	date	on	page	48	is	12	Chen	.
我们	寻找	那	这	第三	日期	在	页	-	是	-	陈	.

我们发现第 48 页上的第三个日期是 12 Chen。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ] [wɪtʃ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd]

The	number	of	days	at	the	bottom	of	the	page	which	need	to	be	counted
这	数字	的	天	在	这	底部	的	这	页	哪个	需要	到	是	计数

['fɔːrwərd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪt] [ɪz][eɪt] .

forward	in	order	to	reach	the	fourth	date	is	8	.
向前	在	命令	到	抵达	这	第四	日期	是	8	.

页面底部显示的日期距离第四个日期需要向前数 8 天。

[ɪf] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] ['maɪəz] [wɪð; wɪθ][wʌn] ,

If	the	beginning	day	of	the	month	were	marked	by	the	Mayas	with	1	,
如果	这	开始	天	的	这	月	是	标记	经过	这	玛雅人	和	1	,

如果玛雅人将一个月的第一天标记为1，

[ðen] [ðə; ði][læst] [deɪ] [wʊd] [biː; bi] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] - , [ænd; ənd][baɪ] ['ædɪŋ] [eɪt] [deɪz] [tuː; tə] -

then	the	last	day	would	be	marked	with	20	,	and	by	adding	8	days	to	12
然后	这	最后的	天	会	是	标记	和	-	,	和	经过	添加	8	天	到	-

['tʃɛn] ,

Chen	,
陈	,

那么最后一天就标记为20，加上12天，陈12，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] - ['tʃɛn] .

we	should	reach	20	Chen	.
我们	应该	抵达	-	陈	.

我们应该达到 20 陈。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪt] [ɪz][nɑːt] - ['tʃɛn] .

But	the	date	is	not	20	Chen	.
但	这	日期	是	不是	-	陈	.

但日期不是陈20日。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz]['jæks] , — [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃɛn] ,

The	month	is	Yax	,	—	the	month	immediately	following	Chen	,
这	月	是	雅克斯	,	—	这	月	立即地	下列的	陈	,

这个月是Yax月，也就是紧随Chen月之后的那个月。

— [ænd; ənd][ðə; ði] [glɪf] [wɪtʃ] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [hæz; həz][ə; eɪ][fɔːrm]

—	and	the	glyph	which	takes	the	place	of	the	number	has	a	form
—	和	这	字形	哪个	需要	这	地方	的	这	数字	有	一个	形式

[rɪ'zemblɪŋ] [tuː] [hæf] - ['sɜːrkl] [pleɪst] [saɪd][baɪ][saɪd] .

resembling	two	half	-	circles	placed	side	by	side	.
类似	二	一半	-	界	放置	边	经过	边	.

——而代替数字的符号形状类似于两个并排的半圆。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [eɪt] [deɪz] [frʌm; frəm] - ['tʃɛn] [riːtʃ] ?

In	other	words	,	in	this	case	8	days	from	12	Chen	reach	?
在	其他	字	,	在	这	案件	8	天	从	-	陈	抵达	?

换句话说，在这种情况下，从12 Chen到到达需要8天吗?

['jæks] , [ænd; ənd][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'sɜːrnd] ,

Yax	,	and	as	far	as	the	first	proposition	is	concerned	,
雅克斯	,	和	作为	远的	作为	这	第一的	主张	是	担心的	,

Yax，至于第一个命题，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪmə'tɪriəl] ['weðər] [ðə; ði][fɔːrm] [ə'bʌv] ['gɪv(ə)n][ɪz] [kɔːld] - [ɔːr] - .

it	is	immaterial	whether	the	form	above	given	is	called	0	or	20	.
它	是	无关紧要	无论	这	形式	多于	给定	是	称为	-	或者	-	.

上面给出的形式称为 0 还是 20 都无关紧要。

[eɪt] [deɪz] [hæv; həv]['teɪkən][ˌjuː 'es][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ['tʃɛn] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [mʌnθ] ['jæks] ,

Eight	days	have	taken	us	out	of	the	month	Chen	into	the	next	month	Yax	,
八	天	有	已采取	我们	出去	的	这	月	陈	进入	这	下一个	月	雅克斯	,

八天过去了，我们从陈月进入了下个月，Yax。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][wʌn]['jæks] ,

and	to	a	day	of	that	month	which	is	not	1	Yax	,
和	到	一个	天	的	那	月	哪个	是	不是	1	雅克斯	,

并且到当月除1日以外的某一天，

[bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn]['jæks] , ['weðər] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] - ['jæks][ɔːr] -

but	must	be	a	day	preceding	1	Yax	,	whether	that	is	called	0	Yax	or	20
但	必须	是	一个	天	前	1	雅克斯	,	无论	那	是	称为	-	雅克斯	或者	-

['jæks] .

Yax	.
雅克斯	.

但必须是 1 Yax 的前一天，无论它被称为 0 Yax 还是 20 Yax。

[ə'gen] , [ðə; ði][fɜːrst] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv] [mʌnθ] [deɪts] [ɑːn][peɪdʒ] - [ɪz] - - ,

Again	,	the	first	date	of	the	first	row	of	month	dates	on	page	50	is	10	Kankin	,
再次	,	这	第一的	日期	的	这	第一的	排	的	月	日期	在	页	-	是	-	-	,

再次强调，第 50 页第一行月份日期中的第一个日期是 10 Kankin，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]
and **the** **number** **at** **the** **bottom** **of** **the** **page** **to** **be** **added** **in** **order** **to**
和 这 数字 在 这 底部 的 这 页 到 是 额外 在 命令 到
[riːtʃ] [ðə; ði]['sekənd] [deɪt] [ɪz] - .
reach **the** **second** **date** **is** **90** **.**
抵达 这 第二 日期 是 - .

要达到第二个日期，页面底部需要添加的数字是 90。

[kaʊntɪŋ] ['fɔːrwərd] - [deɪz] [frʌm; frəm] - - [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] - - , [ɪf] [ðə; ði]
Counting **forward** **90** **days** **from** **10** **Kankin** **we** **should** **reach** **20** **Cumhu** **,** **if** **the**
计数 向前 - 天 从 - - 我们 应该 抵达 - - , 如果 这
[bɪ'gɪnɪŋ]
beginning
开始

从坎金月10日开始倒数90天，我们应该会到达库姆胡月20日，如果一切顺利的话。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

[deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz][wʌn] - .
day **of** **the** **month** **is** **1** **Cumhu** **.**
天 的 这 月 是 1 - .

本月日期为 1 Cumhu。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz][nɑːt] - [nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [pɑːp] ,
But **the** **month** **is** **not** **Cumhu** **nor** **is** **it** **Pop** **,**
但 这 月 是 不是 - 也不 是 它 流行音乐 ,

但这个月既不是金云月，也不是波普月。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [glɪf] [fɔːr; fər][ðə; ði][faɪv] [ˌsʌplɪ'mentri] [deɪz] , [ˌwaɪ'eɪˌɛb] .
but **it** **is** **undoubtedly** **the** **glyph** **for** **the** **five** **supplementary** **days** **,** **Uayeb** **.**
但 它 是 无疑 这 字形 为了 这 五 补充 天 , 瓦耶布 .

但这无疑是代表五个补充日的符号，Uayeb。

[ðə; ði] [glɪf] [wɪtʃ] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ]
The **glyph** **which** **takes** **the** **place** **of** **the** **number** **is** **the** **same** **as** **that** **which**
这 字形 哪个 需要 这 地方 的 这 数字 是 这 相同的 作为 那 哪个
[hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [faʊnd] [bɪ'fɔːr] ['jæks] .
has **just** **been** **found** **before** **Yax** **.**
有 只是 到过 成立 前 雅克斯 .

代替数字的符号与 Yax 之前发现的符号相同。

[ðɪs] [ɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [mʌnθs] [bɪ'gæn][wɪð; wɪθ] - [ɔːr] - [ænd; ənd][nɑːt][wɪð; wɪθ]
This **is** **additional** **evidence** **that** **the** **months** **began** **with** **0** **or** **20** **and** **not** **with**
这 是 额外的 证据 那 这 几个月 开始 和 - 或者 - 和 不是 和
[wʌn] .
1 **.**
1 .

这进一步证明月份是以 0 或 20 开头，而不是以 1 开头。

[ə'gen] , [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [roʊ] [ʌv; əv][peɪdʒ] - [ɪz] - - ,
Again **,** **on** **the** **first** **date** **of** **the** **second** **row** **of** **page** **50** **is** **15** **Cumhu** **,**
再次 , 在 这 第一的 日期 的 这 第二 排 的 页 - 是 - - ,

再次，第 50 页第二行第一个日期是 15 Cumhu，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][nekst] [deɪt] [ɪz]
and **the** **number** **of** **days** **to** **be** **added** **in** **order** **to** **reach** **the** **next** **date** **is**
和 这 数字 的 天 到 是 额外 在 命令 到 抵达 这 下一个 日期 是
- ,
90 **,**
- ,

距离下一个日期还需要增加90天。

[wɪtʃ] [ə'pɪrz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ] .
which **appears** **at** **the** **bottom** **of** **the** **page** **.**
哪个 出现 在 这 底部 的 这 页 .

显示在页面底部。

[kaʊntɪŋ] ['fɔːrwərd] [ðɪs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [frʌm; frəm] - - ,
Counting **forward** **this** **number** **of** **days** **from** **15** **Cumhu** **,**
计数 向前 这 数字 的 天 从 - - ,

从公元前15年（Cumhu月）开始向前数这天，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] - ['zɒts] [ɪf] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wɜːr; wər][wʌn]['zɒts] .
we **should** **reach** **20** **Zotz** **if** **the** **beginning** **day** **of** **the** **month** **were** **1** **Zotz** **.**
我们 应该 抵达 - 佐茨 如果 这 开始 天 的 这 月 是 1 佐茨 .

如果月初是 1 Zotz，那么我们应该能得到 20 Zotz。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz] ['klɪrli] [tzɛk] ,
But **the** **month** **is** **clearly** **Tzec** **,**
但 这 月 是 清楚地 泽克 ,

但很明显，这个月是泽克月。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [twaɪs] [bɪ'fɔːr] [æz; əz]
and **the** **number** **is** **that** **which** **we** **have** **already** **found** **twice** **before** **as**
和 这 数字 是 那 哪个 我们 有 已经 成立 两次 前 作为
['miːnɪŋ] - [ɔːr] - .
meaning **0** **or** **20** **.**
意义 - 或者 - .

这个数字我们之前已经两次发现它代表 0 或 20。

[ðiːz] ['keɪsɪz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['æftər] ['pæsɪŋ] [deɪ] - [ʌv; əv]['eni] [mʌnθ] ,
These **cases** **would** **seem** **to** **show** **that** **after** **passing** **day** **19** **of** **any** **month** **,**
这些 案例 会 似乎 到 展示 那 后 通过 天 - 的 任何 月 ,

这些案例似乎表明，在任何月份的第19天之后，

[wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [mʌnθ] ,
we **reach** **the** **beginning** **day** **of** **the** **next** **month** **,**
我们 抵达 这 开始 天 的 这 下一个 月 ,

我们迎来了下个月的第一天，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [deɪ] [ɪz] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glɪf] [wɪtʃ] [miːnz] - [ɔːr] - .
and **that** **this** **day** **is** **found** **with** **the** **glyph** **which** **means** **0** **or** **20** **.**
和 那 这 天 是 成立 和 这 字形 哪个 方法 - 或者 - .

而这一天对应的符号是 0 或 20。

[ə'genst] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [mʌnθ] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [roʊ] [ʌv; əv][peɪdʒ]
Against **this** **is** **the** **evidence** **of** **the** **last** **month** **date** **of** **the** **third** **row** **of** **page**
反对 这 是 这 证据 的 这 最后的 月 日期 的 这 第三 排 的 页
- ,
49 **,**
- ,

与此相反的是第 49 页第三行上个月的日期证据，

[wɪtʃ] [ɪz] ['klɪrli] [naɪn][mæk] ,
which **is** **clearly** **9** **Mac** **,**
哪个 是 清楚地 9 苹果 ,

这显然是 Mac 9，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ][ɪz] - .

and	the	number	to	be	added	at	the	bottom	of	the	page	is	236	.
和	这	数字	到	是	额外	在	这	底部	的	这	页	是	-	.

页面底部要添加的数字是 236。

[ðɪs] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - [zʊl] , [ɪf] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv] [zʊl] [ɪz][wʌn] [zʊl] ,

This	would	take	us	to	20	Xul	,	if	the	beginning	day	of	Xul	is	1	Xul	,
这	会	拿	我们	到	-	苏尔	,	如果	这	开始	天	的	苏尔	是	1	苏尔	,

如果 Xul 的第一天是 Xul 月 1 日，那么这将使我们到达 Xul 月 20 日。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [ɔːr] - [jækskɪn] [ɪf] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv] [zʊl] [ɪz] - [ɔːr] - .

but	to	0	or	20	Yaxkin	if	the	beginning	day	of	Xul	is	0	or	20	.
但	到	-	或者	-	亚克斯金	如果	这	开始	天	的	苏尔	是	-	或者	-	.

但如果 Xul 的第一天是 0 或 20，则 Yaxkin 为 0 或 20。

[ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [roʊ] [ʌv; əv][peɪdʒ] - [ɪz] - [ɔːr] - [zʊl] .

The	first	month	date	of	the	third	row	of	page	50	is	0	or	20	Xul	.
这	第一的	月	日期	的	这	第三	排	的	页	-	是	-	或者	-	苏尔	.

第 50 页第三行的第一个月份日期是 0 或 20 Xul。

[ðɪs] , [aɪ] [θɪŋk] , [ɪz] [klɪr] ,

This	,	I	think	,	is	clear	,
这	,	我	思考	,	是	清除	,

这一点我认为很清楚。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [zʊl] [glɪf] [ɪz][nɑːt][ɪg'zæktli][laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] [glɪfs] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .

although	the	Xul	glyph	is	not	exactly	like	the	other	glyphs	of	this	month	.
虽然	这	苏尔	字形	是	不是	确切地	喜欢	这	其他	字形	的	这	月	.

虽然 Xul 字形与本月的其他字形并不完全相同。

[hɪr] [ðen] [ɑːr; ər] [θriː] ['keɪsɪz] [wɪtʃ] [sə'pɔːrt] ['gʊdˌmænz] [vjuː] [ænd; ənd][wʌn] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

Here	then	are	three	cases	which	support	Goodman's	view	and	one	against	it	.
这里	然后	是	三	案例	哪个	支持	古德曼	看法	和	一	反对	它	.

以下列举三个支持古德曼观点的例子和一个反对该观点的例子。

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [ɪz] ['ðerfɔːr] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [soʊ][fɑːr] .

The	weight	of	evidence	is	therefore	in	favor	of	his	system	so	far	.
这	重量	的	证据	是	所以	在	偏爱	的	他的	系统	所以	远的	.

因此，目前来看，证据的分量都支持他的体系。

[ɪn][ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] ['meni] ['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [mʌnθ] [hæz; həz][ðə; ði]

In	the	Inscriptions	there	are	not	very	many	cases	where	the	month	has	the
在	这	铭文	那里	是	不是	非常	许多	案例	在哪里	这	月	有	这

['zɪroʊ][ɔːr] ['twenti] [saɪn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

zero	or	twenty	sign	attached	to	it	,
零	或者	二十	符号	随附的	到	它	,

碑文中很少见到月份后面带有零或二十的符号。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [fjuːər] ['keɪsɪz] [wer] [ðɪs] [ə'kɜːrz] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði]

and	there	are	still	fewer	cases	where	this	occurs	in	a	position	where	the
和	那里	是	仍然	更少	案例	在哪里	这	发生	在	一个	位置	在哪里	这

['kwestʃən] [kæn; kən][biː; bi][dɪ'saɪdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntekst][æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðə; ði] - [ɔːr] - [ɪz]

question	can	be	decided	from	the	context	as	to	whether	the	0	or	20	is
问题	能	是	决定	从	这	语境	作为	到	无论	这	-	或者	-	是

[ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][wʌn] [mʌnθ] [ɔːr][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [mʌnθ] .

the	last	day	of	one	month	or	the	beginning	day	of	the	next	month	.
这	最后的	天	的	一	月	或者	这	开始	天	的	这	下一个	月	.

而且，能够根据上下文判断 0 或 20 是上个月的最后一天还是下个月的第一天的情况就更少了。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[ɑːn][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [æt; ət] [pɑː'lenkei] , [haʊ'evər] ,

On	the	inscription	of	the	Temple	of	the	Cross	at	Palenque	,	however	,
在	这	题词	的	这	寺庙	的	这	叉	在	帕伦克	,	然而	,

然而，在帕伦克十字架神庙的铭文上，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌnθ] [deɪt] [wɪtʃ] [ɪz][faɪv][ɑː'hɑːuː][θriː] [tzɛk] .

we	have	a	month	date	which	is	5	Ahau	3	Tzec	.
我们	有	一个	月	日期	哪个	是	5	啊哈	3	泽克	.

我们有一个月份日期，即 5 Ahau 3 Tzec。

[ðɪs] [ɪz][ɑːn][ɑːr][es] - .

This	is	on	R	S	10	.
这	是	在	拉	S	-	.

这是 RS 10。

[ɑːn][ɑːr][eɪt][tuː; tə][naɪn][wiː; wi][faɪnd][wʌn] . - . ['sɛvən] . - . , [ɪf] [ðə; ði] [θʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

On	R	8	to	9	we	find	1	.	16	.	7	.	17	.	,	if	the	thumb	with	the
在	拉	8	到	9	我们	寻找	1	.	-	.	7	.	-	.	,	如果	这	拇指	和	这

['kɑːtˌuːn] [glɪf] [miːnz] [wʌn] ,

katun	glyph	means	1	,
卡顿	字形	方法	1	,

在 R 8 到 9 上，我们发现了 1.16.7.17，如果带有 katun 字形的拇指表示 1，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] ['ʃʊrli] [dʌz] .

as	it	almost	surely	does	.
作为	它	几乎	一定	做	.

几乎可以肯定的是，事实的确如此。

[kaʊntɪŋ] ['fɔːrwərd] [ðɪs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [frʌm; frəm][faɪv][ɑː'hɑːuː][θriː] [tzɛk] ,

Counting	forward	this	number	of	days	from	5	Ahau	3	Tzec	,
计数	向前	这	数字	的	天	从	5	啊哈	3	泽克	,

从 5 Ahau 3 Tzec 开始向前数这天，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [faɪv]['keɪbən] - [zɪp] [ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][wʌn] ,

we	should	reach	5	Caban	20	Zip	if	the	month	begins	with	1	,
我们	应该	抵达	5	卡班	-	拉链	如果	这	月	开始	和	1	,

如果月份以 1 开头，我们应该达到 5 Caban 20 Zip，

[ɔːr][faɪv]['keɪbən] - [ɔːr] - ['zɒts] [ɪf] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ɪz] - [ɔːr] - .

or	5	Caban	0	or	20	Zotz	if	the	beginning	day	is	0	or	20	.
或者	5	卡班	-	或者	-	佐茨	如果	这	开始	天	是	-	或者	-	.

如果起始日为 0 或 20，则为 5 Caban 0 或 20 Zotz。

[ɑːn][es] - [ɑːr] - [ɪz][faɪv]['keɪbən] - [ɔːr] - ['zɒts] .

On	S	12	R	13	is	5	Caban	0	or	20	Zotz	.
在	S	-	拉	-	是	5	卡班	-	或者	-	佐茨	.

在 S 12 R 13 上是 5 Caban 0 或 20 Zotz。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['nʌmbər] [glɪf] ['kænɑːt][feɪl][tuː; tə][rɪ'kɔːl] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmələr] [glɪfs] [ɪn]

The	form	of	the	number	glyph	cannot	fail	to	recall	that	of	the	similar	glyphs	in
这	形式	的	这	数字	字形	不能	失败	到	记起	那	的	这	相似的	字形	在

[ðə; ði] ['drezdən] ['koʊdeks] .

the	Dresden	Codex	.
这	德累斯顿	法典	.

这个数字符号的形状不禁让人联想到德累斯顿手抄本中的类似符号。

[diː] ['rɑzni] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] " ['kɑ̃ːt] - ['rɔnduː] [-] ['mɪʃ(ə)n] [ˌsæ'tɪfɪk] ,

De	Rosny	has	given	in	his	"	Compte	-	Rendu	d'une	Mission	Scientifique	,
德	罗尼	有	给定	在	他的	"	计算	-	仁度	沙丘	使命	科学	,

德罗斯尼在他的"Compte-Rendu d'une Mission Scientifique"中给出了，

" ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] " [me'mwɑːrz][diː][lɑː] - - ,
" published in the " Mémoires de la Société d'Ethnographie ,
" 已发布 在 这 " 回忆录 德 拉 - - ,

"发表于"民族志协会回忆录",

" [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm][tɪ'kɑːl] .
" an admirable reproduction of the wooden inscription which came from Tikal .
" 一个 令人钦佩的 生殖 的 这 木制的 题词 哪个 来了 从 蒂卡尔 .

"这是对来自蒂卡尔的木刻铭文的精美复制品。"

[ɑːn] [pleɪt] - [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][wiː; wi][faɪnd][ɑːn][ə; eɪ][biː][wʌn] , [θriː][ɑː'hɑːuː][θriː][moʊl] ,
On Plate 12 of this work we find on A B 1 , 3 Ahau 3 Mol ,
在 盘子 - 的 这 工作 我们 寻找 在 一个 B 1 , 3 啊哈 3 摩尔 ,

在本作品的第 12 版中，我们在 AB 1、3 Ahau 3 Mol 上发现了

[ænd; ənd][ɑːn][biː][ˌtuː'tuː][ə; eɪ][θriː] , [wiː; wi][hæv; həv][ˌtuː'tuː] . - . - .
and on B 2 A 3 , we have 2 . 11 . 12 .
和 在 B 2 一个 3 , 我们 有 2 . - . - .

在 B 2 A 3 上，我们有 2.11.12。

[baɪ] [kaʊntɪŋ] ['fɔːrwərd] [ðɪs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [frʌm; frəm][θriː][ɑː'hɑːuː][θriː][moʊl][wiː; wi] [riːtʃ] [sɪks]
By counting forward this number of days from 3 Ahau 3 Mol we reach 6
经过 计数 向前 这 数字 的 天 从 3 啊哈 3 摩尔 我们 抵达 6
[eb] - [ɔːr] - [pɑːp] ,
Eb 0 or 20 Pop ,
降Eb - 或者 - 流行音乐 ,

从 3 Ahau 3 Mol 开始向前数这天，我们就得到了 6 Eb 0 或 20 Pop，

[ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] - [ɔːr] - ,
if the month begins with 0 or 20 ,
如果 这 月 开始 和 - 或者 - ,

如果月份以0或20开头，

[bʌt; bət][sɪks][eb][faɪv][ˌwaɪ'eɪˌɛb] [ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][wʌn] .
but 6 Eb 5 Uayeb if the month begins with 1 .
但 6 降Eb 5 瓦耶布 如果 这 月 开始 和 1 .

但如果月份以 1 开头，则为 6 Eb 5 Uayeb。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [strɔːŋ] [keɪs] ,
This is a particularly strong case ,
这 是 一个 特别 强的 案件 ,

这是一个特别有力的案例。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz] ['ʃʊrli] [pɑːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt][faɪv] ,
for the month is surely Pop and the number is certainly not 5 ,
为了 这 月 是 一定 流行音乐 和 这 数字 是 当然 不是 5 ,

这个月肯定是流行音乐月，而且这个数字肯定不是5。

[ænd; ənd][ɪz][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ,
and is like those of the manuscripts and of the Temple of the Cross ,
和 是 喜欢 那些 的 这 手稿 和 的 这 寺庙 的 这 叉 ,

它与手稿和十字架圣殿的那些相似，

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['kɑːmɛntəd] [ɑːn][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti] - [ɔːr] - .
which we have just commented on and which are in all probability 0 or 20 .
哪个 我们 有 只是 评论 在 和 哪个 是 在 全部 可能性 - 或者 - .

我们刚才已经评论过这些数字，它们很可能是 0 或 20。

[ə'gen] , [ɑːn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] [ɪn] [el] ['kaɪoʊ] ,
Again , on a part of a doorway in El Cayo ,
再次 , 在 一个 部分 的 一个 门口 在 埃尔 卡约 ,

同样，在埃尔卡约的一处门框上，

[ɑːn][siː][diː][θriː][wiː; wi][faɪnd] - ['sɪmi] - ['zɒts] ;
on C D 3 we find 13 Cimi 19 Zotz ;
在 C D 3 我们 寻找 - cimi - 佐茨 ;

在 CD 3 上，我们找到了 13 Cimi 19 Zotz;

[ɑːn][eɪtʃ][θriː][dʒiː][fɔːr][ɪz][ə; eɪ]['nʌmbər] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][eɪt] . - . [sɪks] .
on H 3 G 4 is a number which seems to be 8 . 18 . 6 .
在 H 3 G 4 是 一个 数字 哪个 似乎 到 是 8 . - . 6 .

H 3 G 4 上的数字似乎是 8.18.6。

[kaʊntɪŋ] ['fɔːrwərd][wiː; wi] [riːtʃ] [naɪn][eb] - [ˌjuː'oʊ] , [ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][wʌn] ,
Counting forward we reach 9 Eb 20 Uo , if the month begins with 1 ,
计数 向前 我们 抵达 9 降Eb - uo , 如果 这 月 开始 和 1 ,

往前数，我们得到 9 Eb 20 Uo，如果月份以 1 开头的话。

[ɔːr][naɪn][eb] - [ɔːr] - [zɪp] , [ɪf] [ðə; ði] [mʌnθs] [bɪ'gɪn][wɪð; wɪθ] - [ɔːr] - .
or 9 Eb 0 or 20 Zip , if the months begin with 0 or 20 .
或者 9 降Eb - 或者 - 拉链 , 如果 这 几个月 开始 和 - 或者 - .

如果月份以 0 或 20 开头，则为 9 Eb 0 或 20 Zip。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [glɪfs] [fɔːr; fər][ˌjuː'oʊ][ænd; ənd][zɪp][rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Although the glyphs for Uo and Zip resemble each other ,
虽然 这 字形 为了 uo 和 拉链 类似 每个 其他 ,

虽然 Uo 和 Zip 的字形很相似，

[jet] [ðə; ði] [deɪt] [ɑːn][aɪ][dʒeɪ][wʌn][ɪz] ['klɪrli] [naɪn][eb] - [ɔːr] - [zɪp] .
yet the date on I J 1 is clearly 9 Eb 0 or 20 Zip .
然而 这 日期 在 我 J 1 是 清楚地 9 降Eb - 或者 - 拉链 .

然而，IJ 1 上的日期显然是 9 Eb 0 或 20 Zip。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] , [haʊ'evər] ,
It should be said , however ,
它 应该 是 说 , 然而 ,

不过，应该指出的是，

[ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɑːn][eɪtʃ][θriː][dʒiː][fɔːr][ɪz] ['sʌmwʌt] [ɪ'feɪst] [ænd; ənd] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] ,
that the number on H 3 G 4 is somewhat effaced and very unusual ,
那 这 数字 在 H 3 G 4 是 有些 抹去 和 非常 异常 ,

H 3 G 4 上的数字有些模糊不清，非常不寻常。

[ɪn] ['ʃoʊɪŋ] - [juːɪnəlz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [deɪt] [faɪv] ? [θriː]
in showing 18 uinals , and that there is another date 5 ? 3
在 显示 - uinals , 和 那 那里 是 其他 日期 5 ? 3

显示18个单位，并且还有另一个日期5? 3

[jækskɪn][ɑːn][iː][ef][θriː] .
Yaxkin on E F 3 .
亚克斯金 在 E F 3 .

Yaxkin 在 EF 3 上。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [ʃoʊz] [ˌjuː 'es][ɑːn]
On the other hand the inscription of the Temple of the Cross shows us on
在 这 其他 手 这 题词 的 这 寺庙 的 这 叉 演出 我们 在
[diː][θriː][siː][fɔːr] ,
D 3 C 4 ,
D 3 C 4 ,

另一方面，十字架圣殿的铭文向我们展示了公元前3世纪4日，

[fɔːr][ɑː'hɑːuː][eɪt] - , [ænd; ənd][ɑːn][diː][faɪv][siː][sɪks] , [ɪz][wʌn] . [naɪn] . [ˌtuː'tuː] . ,
4 Ahau 8 Cumhu , and on D 5 C 6 , is 1 . 9 . 2 . ,
4 啊哈 8 - , 和 在 D 5 C 6 , 是 1 . 9 . 2 . ,

4 Ahau 8 Cumhu，在 D 5 C 6 上，是 1.9.2。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[wɪtʃ] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][wʌn] [jɪr] - [deɪz] .
which is equal to 1 year 177 days .
哪个 是 平等的 到 1 年 - 天 .

相当于 1 年 177 天。

[kaʊntɪŋ] ['fɔːrwərd] [ðɪs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [frʌm; frəm][fɔːr][ɑː'hɑːuː][eɪt] - [wiː; wi] [riːtʃ] - [ɪk]
Counting forward this number of days from 4 Ahau 8 Cumhu we reach 13 Ik
计数 向前 这 数字 的 天 从 4 啊哈 8 - 我们 抵达 - 伊克
- [moʊl] ,
20 Mol ,
- 摩尔 ,

从 4 Ahau 8 Cumhu 开始向前数天，我们得到 13 Ik 20 Mol，

[ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][wʌn] , [ɔːr] - [ɔːr] - ['tʃɛn] ,
if the month begins with 1 , or 0 or 20 Chen ,
如果 这 月 开始 和 1 , 或者 - 或者 - 陈 ,

如果月份以1、0或20陈开头，

[ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] - [ɔːr] - .
if the month begins with 0 or 20 .
如果 这 月 开始 和 - 或者 - .

如果月份以 0 或 20 开头。

[ɑːn][siː][diː][naɪn][wiː; wi][faɪnd] - [ɪk] ?
On C D 9 we find 13 Ik ?
在 C D 9 我们 寻找 - 伊克 ?

在 CD 9 上我们发现了 13 Ik?

[moʊl] .
Mol .
摩尔 .

分子。

[haʊ'evər] , [ɑːn][diː] - [tuː; tə][siː] - [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['nʌmbər] [wʌn] . - . [θriː] . - . - . ,
However , on D 13 to C 15 we have the long number 1 . 18 . 3 . 12 . 0 . ,
然而 , 在 D - 到 C - 我们 有 这 长的 数字 1 . - . 3 . - . - . ,

然而，在 D 13 到 C 15 之间，我们有长数字 1.18.3.12.0。

[wɪtʃ] ['kaʊntɪd] ['fɔːrwərd][frʌm; frəm] - [ɪk] - [moʊl] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][naɪn][ɪk] - [zæk] ,
which counted forward from 13 Ik 20 Mol brings us to 9 Ik 15 Zac ,
哪个 计数 向前 从 - 伊克 - 摩尔 带来 我们 到 9 伊克 - 扎克 ,

从 13 Ik 20 Mol 向前数，得到 9 Ik 15 Zac，

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [faʊnd] ['eniwer] [nɪr] [baɪ] .
which is not found anywhere near by .
哪个 是 不是 成立 任何地方 靠近 经过 .

附近根本找不到。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [kaʊnt] ['fɔːrwərd] [ðɪs] ['nʌmbər] [frʌm; frəm] - [ɪk] - [ɔːr] - ['tʃɛn] ,
But if we count forward this number from 13 Ik 0 or 20 Chen ,
但 如果 我们 数数 向前 这 数字 从 - 伊克 - 或者 - 陈 ,

但是，如果我们从 13 Ik 0 或 20 Chen 开始向前数这个数字，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [naɪn] [ɪk] - [siː'eɪtʃ] , [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɑːn][iː][ef][wʌn] .
we should reach 9 Ik 15 Ceh , which is found on E F 1 .
我们 应该 抵达 9 伊克 - ceh , 哪个 是 成立 在 E F 1 .

我们应该到达 9 Ik 15 Ceh，它位于 EF 1 上。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , ['ðerfɔːr] ,
It would seem , therefore ,
它 会 似乎 , 所以 ,

因此，似乎……

[ðæt] [ðə; ði] [glɪf] [fɔːr; fər][moʊl][hæd; həd] [bɪn] [kaːvd] [ɪn] ['erər] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv] ['tʃɛn] .
that the glyph for Mol had been carved in error for that of Chen .
那 这 字形 为了 摩尔 有 到过 雕刻 在 错误 为了 那 的 陈 .

原来，代表摩尔的符号被错误地刻成了代表陈的符号。

['ʌðər] ['keɪsɪz] [wer] - [ɔːr] - ['prɑːbəbli] [ə'kɜːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mʌnθ] [saɪn][ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Other cases where 0 or 20 probably occur before the month sign are the following :
其他 案例 在哪里 - 或者 - 大概 发生 前 这 月 符号 是 这 下列的 :

其他一些月份符号前可能出现 0 或 20 的情况如下：

['koʊpæn] , ['ɔːltər][juː] , [wʌn][tuː; tə][ˌtuː'tuː][ˌtuː'tuː]['keɪbən] - [ɔːr] - [pɑːp] . "
Copan , Altar U , 1 to 2 2 Caban 0 or 20 Pop . "
科潘 , 坛 U , 1 到 2 2 卡班 - 或者 - 流行音乐 . "

Copan、Altar U、1 至 2 2 Caban 0 或 20 Pop。”

" [juː] , - [tuː; tə] - [θriː][eb] - [ɔːr] - [pɑːp] .
" U , 51 to 52 3 Eb 0 or 20 Pop .
" U , - 到 - 3 降Eb - 或者 - 流行音乐 .

“U，51 至 52 3 Eb 0 或 20 Pop。

['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] , [kjuː][ˌtuː'tuː][piː][θriː] - ['keɪbən] - [ɔːr] - [pɑːp] . " " "
Temple of the Cross , Q 2 P 3 11 Caban 0 or 20 Pop . " " "
寺庙 的 这 叉 , 问 2 P 3 - 卡班 - 或者 - 流行音乐 . " " "

十字架圣殿，Q 2 P 3 11 Caban 0 或 20 Pop。“

" [ef] - [iː] - [naɪn] [ɪk] - [ɔːr] - ['tʃɛn] ([dʒeɪ] . [tiː] . [dʒiː] .) " " "
" F 12 E 13 9 Ik 0 or 20 Chen (J . T . G .) " " "
" F - E - 9 伊克 - 或者 - 陈 (J . T . G .) " " "

“ F 12 E 13 9 Ik 0 或 20 Chen (JTG)"""

" [iː][ef][naɪn][naɪn] [ɪk] - [ɔːr] - ['jæks][ɔːr][zæk] .
" E F 9 9 Ik 0 or 20 Yax or Zac .
" E F 9 9 伊克 - 或者 - 雅克斯 或者 扎克 .

“EF 9 9 Ik 0 或 20 Yax 或 Zac。

[ðə; ði] [mʌnθ] [glɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][læst][ɪg'zæmp(ə)l] [lʊks] [laɪk][zæk] .
The month glyph of the last example looks like Zac .
这 月 字形 的 这 最后的 例子 看起来 喜欢 扎克 .

最后一个例子中的月份符号看起来像 Zac。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['jæks][ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] ['gʊdˌmænz] ['θiːəri] [baɪ][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
If it is Yax it proves Goodman's theory by calculation .
如果 它 是 雅克斯 它 证明 古德曼 理论 经过 计算 .

如果是 Yax，则通过计算证明了 Goodman 的理论。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ɪn] [θriː] [aʊt] [ʌv; əv] [fɔːr] ['keɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['drezdən] ['koʊdeks][ænd; ənd][ɪn] [θriː]
Thus we see that in three out of four cases in the Dresden Codex and in three
因此 我们 看 那 在 三 出去 的 四 案例 在 这 德累斯顿 法典 和 在 三
['keɪsɪz][aʊt][ʌv; əv] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [wer] [ðə; ði]['kɑːntekst][ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [θroʊ]
cases out of four in the Inscriptions where the context is such as to throw
案例 出去 的 四 在 这 铭文 在哪里 这 语境 是 这样的 作为 到 扔
[laɪt] [ɑːn][ðə; ði]['kwestʃən] ,
light on the question ,
光 在 这 问题 ,

因此，我们看到，在德累斯顿抄本的四分之三的案例中，以及在铭文的四分之三的案例中（上下文有助于阐明这个问题），

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [kən'klu:dɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [mʌnθs] [bɪ'gæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][deɪ] - [ɔ:r] -

the	evidence	is	in	favor	of	concluding	that	the	months	began	with	a	day	0	or	20
这	证据	是	在	偏爱	的	总结	那	这	几个月	开始	和	一个	天	-	或者	-

[ænd; ənd][nɑ:t][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][deɪ][wʌn] .

and	not	with	a	day	1	.
和	不是	和	一个	天	1	.

证据表明，月份是从第 0 天或第 20 天开始，而不是从第 1 天开始。

[mɔ:r'oʊvər][ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][keɪs][ɪn][ðə; ði]['koʊdeks] [wɪtʃ] [tendz][tu:; tə][pru:v][ðə; ði]['kɑ:ntreri] ,

Moreover	in	the	single	case	in	the	Codex	which	tends	to	prove	the	contrary	,
而且	在	这	单身的	案件	在	这	法典	哪个	倾向于	到	证明	这	相反	,

此外，法典中唯一一个似乎证明相反情况的例子是：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][si:] [ðæt][ðə; ði] [mʌnθ] [glɪf] , [zʊl] ,

it	is	interesting	to	see	that	the	month	glyph	,	Xul	,
它	是	有趣的	到	看	那	这	月	字形	,	苏尔	,

有趣的是，月份符号是 Xul，

[ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [zʊl] [glɪfs] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] [keɪs][ɪn][ðə; ði]

is	somewhat	different	from	the	other	Xul	glyphs	,	while	in	the	doubtful	case	in	the
是	有些	不同的	从	这	其他	苏尔	字形	,	尽管	在	这	疑	案件	在	这

[ɪnsk'rɪpʃnz] ,

inscriptions	,
铭文	,

与其他 Xul 字形略有不同，而在铭文中存在疑问的情况下，

[ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [glɪf] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃɛn] [ænd; ənd][nɑ:t][moʊl] ,

if	the	month	glyph	had	been	Chen	and	not	Mol	,
如果	这	月	字形	有	到过	陈	和	不是	摩尔	,

如果月份符号是 Chen 而不是 Mol，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deɪts] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər][ˌaɪ 'ti:] .

it	would	have	agreed	with	the	dates	before	and	after	it	.
它	会	有	同意	和	这	日期	前	和	后	它	.

它与前后日期都吻合。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ði][ˌkælkjə'leɪʃənz][bəuθ] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [deɪt] [ɪn] ['kwestʃən] [wʊd] [bi:; bi][kwaɪt]

the	calculations	both	before	and	after	the	date	in	question	would	be	quite
这	计算	两个都	前	和	后	这	日期	在	问题	会	是	相当

['ækjərət] [ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [wɜ:r; wər] ['tʃɛn] [ænd; ənd] [ɪf] ,

accurate	if	the	month	were	Chen	and	if	,
准确的	如果	这	月	是	陈	和	如果	,

如果月份是陈月，那么在相关日期之前和之后的计算结果都将相当准确。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ][wɜ:r; wər] - [ɔ:r] - ,

therefore	,	the	beginning	day	were	0	or	20	,
所以	,	这	开始	天	是	-	或者	-	,

因此，起始日为0或20，

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[waɪl] [ðə; ði] [glɪf] [ʌv; əv][moʊl] [meɪks] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n]['æftər] [ðæt] [deɪt] [ɪn'ækjərət] .

while	the	glyph	of	Mol	makes	the	calculation	after	that	date	inaccurate	.
尽管	这	字形	的	摩尔	制作	这	计算	后	那	日期	不准确	.

而 Mol 的符号使得该日期之后的计算不准确。

[ɔːl] [ðə; ði] ['evɪdəns] ['teɪkən] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['gʊd,mænz] ['θiːəri]
All **the** **evidence** **taken** **gives** **a** **very** **strong** **presumption** **in** **favor** **of** **Goodman's** **theory**
全部 这 证据 已采取 给予 一个 非常 强的 假定 在 偏爱 的 古德曼 理论
[ðæt] [ðə; ði] [mʌnθ] [bɪ'gæn][wɪð; wɪθ] - [ɔːr] - .
that **the** **month** **began** **with** **0** **or** **20** **.**
那 这 月 开始 和 - 或者 - .

所有证据都强烈支持古德曼的理论，即该月以 0 或 20 开头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪts] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [wer] [ðə; ði]
It **is** **also** **interesting** **to** **notice** **that** **of** **the** **other** **dates** **given** **above** **where** **the**
它 是 还 有趣的 到 注意 那 的 这 其他 日期 给定 多于 在哪里 这
[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt][help][ˌjuː 'es] ,
calculation **does** **not** **help** **us** **,**
计算 做 不是 帮助 我们 ,

值得注意的是，对于上面给出的其他日期，计算结果对我们没有帮助，

[θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] - [ɔːr] - [pɑːp] ([prə'vaɪdɪd][wiː; wi][hæv; həv][aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['nʌmbər]
three **of** **these** **are** **0** **or** **20** **Pop** **(** **provided** **we** **have** **identified** **the** **number**
三 的 这些 是 - 或者 - 流行音乐 (假如 我们 有 已识别 这 数字
[glɪf] [kə'rektli] ,
glyph **correctly** **,**
字形 正确 ,

其中三个是 0 或 20 Pop（前提是我们已经正确识别了数字符号，

[wɪtʃ] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊn] [glɪfs] [fɔːr; fər]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [wʌn][tuː; tə]
which **is** **certainly** **none** **of** **the** **known** **glyphs** **for** **any** **of** **the** **numbers** **1** **to**
哪个 是 当然 没有任何 的 这 已知 字形 为了 任何 的 这 数字 1 到
-) .
19 **)** **.**
-) .

这当然不是 1 到 19 之间任何已知数字的符号）。

[ðɪs] [deɪt] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪf] - [pɑːp] [wɜːr; wər][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
This **date** **would** **not** **be** **significant** **if** **20** **Pop** **were** **the** **last** **day** **of** **the** **month** **,**
这 日期 会 不是 是 重要的 如果 - 流行音乐 是 这 最后的 天 的 这 月 ,

如果20 Pop是当月的最后一天，那么这个日期就没有什么特别的意义了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
but **it** **would** **be** **very** **significant** **if** **it** **were** **the** **beginning** **day** **of** **the**
但 它 会 是 非常 重要的 如果 它 是 这 开始 天 的 这
[mʌnθ] ,
month **,**
月 ,

但如果是月初第一天，那就意义非凡了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
that **is** **the** **beginning** **day** **of** **the** **New** **Year** **.**
那 是 这 开始 天 的 这 新的 年 .

那是新年的第一天。

[aɪ] [θɪŋk] , ['ðerfɔːr] ,
I **think** **,** **therefore** **,**
我 思考 , 所以 ,

因此我认为，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [ə'suːm] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['wɜːrkɪŋ] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪz]
that **it** **is** **safe** **to** **assume** **as** **a** **good** **working** **hypothesis** **that** **the** **beginning** **days**
那 它 是 安全的 到 认为 作为 一个 好的 在职的 假设 那 这 开始 天
[ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wɜːr; wər] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] - [ɔːr] - ,
of **the** **month** **were** **designated** **as** **0** **or** **20** **,**
的 这 月 是 指定的 作为 - 或者 - ,

可以合理地假设，每个月的第一天被指定为 0 或 20。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [æz; əz] - .

and	the	last	day	of	the	month	as	19	.
和	这	最后的	天	的	这	月	作为	-	.

月底最后一天是19号。

[ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['kwestʃənz] , — ['neɪmli] , ['weðər] [ðɪs] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ][wʌz; wəz] [kɔːld]

The	second	of	our	questions	,	—	namely	,	whether	this	beginning	day	was	called
这	第二	的	我们的	问题	,	一	即	,	无论	这	开始	天	曾是	称为

[deɪ] - [ɔːr] [deɪ] - ,

Day	0	or	Day	20	,
天	-	或者	天	-	,

我们的第二个问题是，这一天究竟被称为第0天还是第20天，

— [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi]['teɪkən] [ʌp] .

—	must	now	be	taken	up	.
一	必须	现在	是	已采取	向上	.

—现在必须着手处理。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðoʊz] ['keɪsɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn]

Of	course	if	we	had	decided	that	those	cases	which	we	have	been
的	课程	如果	我们	有	决定	那	那些	案例	哪个	我们	有	到过

[kən'sɪdərɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][læst] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

considering	represented	the	last	days	of	the	month	,
考虑	代表	这	最后的	天	的	这	月	,

当然，如果我们已经认定我们一直在审议的那些案件代表了本月的最后几天，

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [glɪfs] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt]['eni]

there	would	have	been	no	question	that	the	number	glyphs	which	were	not	any
那里	会	有	到过	不	问题	那	这	数字	字形	哪个	是	不是	任何

[ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] - [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['nʌmbər] - .

of	the	numbers	from	1	to	19	must	be	the	number	20	.
的	这	数字	从	1	到	-	必须	是	这	数字	-	.

毫无疑问，除了 1 到 19 这十个数字之外，其余的数字符号一定是数字 20。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] ['æftər] ['hævɪŋ] ['nʌmbərd] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

It	would	have	been	very	improbable	that	after	having	numbered	the	days	of	a
它	会	有	到过	非常	不太可能	那	后	拥有	编号	这	天	的	一个

[mʌnθ] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] - [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːld] [ðə; ði][læst] [deɪ] - .

month	from	1	to	19	they	would	have	called	the	last	day	0	.
月	从	1	到	-	他们	会	有	称为	这	最后的	天	-	.

在将一个月的日期从 1 到 19 编号之后，他们不太可能将最后一天称为 0。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] [kɔːld] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ]

But	it	is	not	as	certain	that	they	might	not	have	called	the	beginning	day
但	它	是	不是	作为	肯定	那	他们	可能	不是	有	称为	这	开始	天

[ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] - ,

of	a	month	20	,
的	一个	月	-	,

但他们是否可能将一个月的第一天称为20，这一点尚不确定。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['twenti] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [mʌnθ] ,

considering	that	twenty	days	had	passed	of	the	preceding	month	,
考虑	那	二十	天	有	通过了	的	这	前	月	,

考虑到上个月已经过去了二十天，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [kaʊnt] [wʌz; wəz]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [wɪtʃ]

and	that	their	count	was	regulated	by	the	number	of	days	which
和	那	他们的	数数	曾是	受监管	经过	这	数字	的	天	哪个

[hæd; həd] [pæst] .

had	passed	.
有	通过了	.

他们的计数是根据经过的天数来计算的。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [mʌnθ] [deɪts] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] , [haʊ'evər] ,
As far as the month dates are concerned , however ,
作为 远的 作为 这 月 日期 是 担心的 , 然而 ,

但就月份日期而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] ['weðər] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ɪz] [kɔːld] - [ɔːr] - .
it is absolutely unimportant whether the beginning day is called 0 or 20 .
它 是 绝对地 不重要 无论 这 开始 天 是 称为 - 或者 - .

起始日称为 0 还是 20 完全无关紧要。

['gʊdmən] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪəz] [hæd; həd][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['zɪroʊ] (['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['roʊmənz]
Goodman says that the Mayas had no need of a zero (following the Romans
古德曼 说道 那 这 玛雅人 有 不 需要 的 一个 零 (下列的 这 罗马书
[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt]) ,
in this respect) ,
在 这 尊重) ,

古德曼说，玛雅人不需要零（在这方面他们效仿了罗马人）。

[sɪns] ['zɪroʊ][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz][æz; əz][ə; eɪ]['mʌltɪplaɪər] .
since zero was of no use as a multiplier .
自从 零 曾是 的 不 使用 作为 一个 乘数 .

因为零作为乘数没有用处。

[ðɪs] [ɪz]['hɑːrdli] [kən'kluːsɪv] .
This is hardly conclusive .
这 是 几乎 确凿 .

这很难说是结论性的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] , [æz; əz] ['gʊdmən] [sez] , [ðæt] [ðə; ði] ['maɪəz] [ɪn][ðer; ðər] [mʌnθ]
It may be true , as Goodman says , that the Mayas in their month
它 可能 是 真的 , 作为 古德曼 说道 , 那 这 玛雅人 在 他们的 月

正如古德曼所说，玛雅人在他们的月份里可能确实如此。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[deɪts] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twentɪ] [deɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [mʌnθ] ;
dates spoke of the twenty days which had passed in the preceding month ;
日期 辐 的 这 二十 天 哪个 有 通过了 在 这 前 月 ;

日期指的是上个月过去的二十天；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəlɪ] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðɪs] [aɪ'diːə][baɪ] [ə'tætʃɪŋ] [ðə; ði]
but it is equally true that they may have expressed this idea by attaching the
但 它 是 同样地 真的 那 他们 可能 有 表达 这 主意 经过 连接 这
['nʌmbər] ['zɪroʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [noʊ] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt]
number zero to the beginning day on the ground that no days of the current
数字 零 到 这 开始 天 在 这 地面 那 不 天 的 这 当前的
[mʌnθ] [hæd; həd] [ɪ'læpst] .
month had elapsed .
月 有 过去 .

但同样有可能的是，他们之所以将数字零附加到第一天，是因为当月还没有过去一天。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['lætər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['kredəb(ə)l] , [sɪns] ,
Indeed the latter explanation is the more credible , since ,
的确 这 后者 解释 是 这 更多的 可信的 , 自从 ,

事实上，后一种解释更可信，因为：

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['spoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [mʌnθ] [æz; əz] ['hævɪŋ]
if **they** **had** **spoken** **of** **the** **twenty** **days** **of** **the** **preceding** **month** **as** **having**
如果 他们 有 说 的 这 二十 天 的 这 前 月 作为 拥有
[ɪ'læpst] ,
elapsed **,**
过去 ,

如果他们说上个月的二十天已经过去了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ['pɑːsəb(ə)l][æt; ət] [liːst] , [ænd; ənd][pər'hæps]['prɑːbəb(ə)l] ,
it **would** **seem** **possible** **at** **least** **,** **and** **perhaps** **probable** **,**
它 会 似乎 可能的 在 至少 , 和 也许 可能 ,

这似乎至少是有可能的，或许很有可能。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [mʌnθ] [æz; əz] [wel] ,
that **they** **would** **have** **used** **the** **name** **of** **the** **preceding** **month** **as** **well** **,**
那 他们 会 有 用过的 这 姓名 的 这 前 月 作为 出色地 ,

他们很可能也会使用上个月的名称。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːld] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][jækskɪn] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , - [zʊl]
and **would** **have** **called** **the** **beginning** **day** **of** **Yaxkin** **,** **for** **instance** **,** **20** **Xul**
和 会 有 称为 这 开始 天 的 亚克斯金 , 为了 实例 , - 苏尔
[ænd; ənd][nɑːt] - [jækskɪn] .
and **not** **20** **Yaxkin** **.**
和 不是 - 亚克斯金 .

例如，他们会将雅克金月的第一天称为 20 Xul，而不是 20 Yaxkin。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][duː] ,
But **this** **it** **seems** **they** **did** **not** **do** **,**
但 这 它 似乎 他们 做过 不是 做 ,

但他们似乎并没有这样做。

[ən'les] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drezdən]
unless **the** **instance** **on** **the** **Temple** **of** **the** **Cross** **and** **that** **of** **the** **Dresden**
除非 这 实例 在 这 寺庙 的 这 叉 和 那 的 这 德累斯顿
['koʊdeks] ,
Codex **,**
法典 ,

除非是圣十字圣殿和德累斯顿抄本的例子，

[ɔːl'redi] ['saɪtɪd] , [wʊd] [ber] [ðɪs] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
already **cited** **,** **would** **bear** **this** **construction** **.**
已经 引用 , 会 熊 这 建造 .

如前所述，将采用这种结构。

[ðiːz] ['instənsiz] , [haʊ'evər] ,
These **instances** **,** **however** **,**
这些 实例 , 然而 ,

然而，这些例子

[ɑːr; ər] [ˌkɔntrə'diktid] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ðəm'selvz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]
are **contradicted** **by** **all** **the** **other** **cases** **and** **are** **themselves** **capable** **of** **a**
是 矛盾 经过 全部 这 其他 案例 和 是 他们自己 有能力的 的 一个
['dɪfrənt] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .
different **interpretation** **.**
不同的 解释 .

与其他所有案例相矛盾，而且这些案例本身也可以有不同的解释。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['maɪəz] ['prɑːbəbli] [kɔːld] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ]

It	would	seem	as	if	the	Mayas	probably	called	the	beginning	day	of	a	month
它	会	似乎	作为	如果	这	玛雅人	大概	称为	这	开始	天	的	一个	月

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [mʌnθ] ,

by	the	name	of	the	current	month	,
经过	这	姓名	的	这	当前的	月	,

玛雅人似乎很可能用当月的名称来称呼每月的第一天。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ə'tætʃt] [ðə; ði]['zɪroʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['miːnɪŋ] [ðæt] [noʊ] [deɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ]

and	that	they	attached	the	zero	to	it	,	meaning	that	no	days	of	that	month
和	那	他们	随附的	这	零	到	它	,	意义	那	不	天	的	那	月

[hæd; həd] [ɪ'læpst] .

had	elapsed	.
有	过去	.

他们还在日期后面加上了零，表示该月还没有过去一天。

[mɔːr'oʊvər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plæn][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['iziə] [fɔːr; fər][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [les]

Moreover	such	a	plan	is	very	much	easier	for	calculation	and	there	is	less
而且	这样的	一个	计划	是	非常	很多	更轻松	为了	计算	和	那里	是	较少的

[ˌlaɪə'bɪlәti][tuː; tə] ['erər] ;

liability	to	error	;
责任	到	错误	;

此外，这样的方案更容易计算，出错的可能性也更小；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] - [æz; əz] ['fɑːloʊɪŋ]

for	it	is	natural	to	think	of	a	day	with	the	number	20	as	following
为了	它	是	自然的	到	思考	的	一个	天	和	这	数字	-	作为	下列的

[ə; eɪ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] - [ænd; ənd][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ]

a	day	with	the	number	19	and	as	being	the	last	day	of	a	month
一个	天	和	这	数字	-	和	作为	存在	这	最后的	天	的	一个	月

[kən'teɪnɪŋ] - [deɪz] ,

containing	20	days	,
包含	-	天	,

因为人们很自然地会把数字20日看作是紧随数字19日之后的一天，并且是包含20天的月份的最后一天。

['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] .

rather	than	the	beginning	day	of	a	month	.
相当	比	这	开始	天	的	一个	月	.

而不是某个月的第一天。

[aɪ][duː][nɑːt] [pleɪs] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'laɪəns] [ɑːn] [ðɪs] , [haʊ'evər] ,

I	do	not	place	too	much	reliance	on	this	,	however	,
我	做	不是	地方	也	很多	依赖	在	这	,	然而	,

但我并不太依赖这一点。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] [seɪf] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] [bæk] [frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʊd]

for	it	is	hardly	safe	to	argue	back	from	what	we	at	this	time	would
为了	它	是	几乎	安全的	到	争论	后退	从	什么	我们	在	这	时间	会

[kən'sɪdər][ðə; ði][best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] ,

consider	the	best	thing	to	do	,
考虑	这	最好的	事物	到	做	,

因为此时此刻，反对我们认为的最佳做法几乎是不安全的。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['neɪʃ(ə)n][æt; ət][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] [wʊd] [hæv; həv]

in	order	to	find	out	what	some	other	nation	at	some	other	time	would	have
在	命令	到	寻找	出去	什么	一些	其他	国家	在	一些	其他	时间	会	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

为了了解其他国家在其他时期会采取什么措施。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['evɪdəns] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] - [ɔːr] - [glɪf] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] - [ɪz] ,

The	chief	evidence	in	favor	of	giving	the	0	or	20	glyph	the	meaning	of	20	is	,
这	首席	证据	在	偏爱	的	给予	这	-	或者	-	字形	这	意义	的	-	是	,

支持将数字 0 或 20 的符号含义设定为 20 的主要证据是：

[ðæt] [ðɪs] [glɪf] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd] ['stretʃɪŋ] [ə'krɔːs] [ɪts] ['loʊər] [pɑːrt] ,

that	this	glyph	is	often	drawn	with	a	hand	stretching	across	its	lower	part	,
那	这	字形	是	经常	绘制	和	一个	手	伸展	穿过	它是	降低	部分	,

这个符号的下半部分通常会画成一只手横跨其上。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði][meɪn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [glɪf] [ɪz][ə; eɪ] [feɪs] .

especially	when	the	main	part	of	the	glyph	is	a	face	.
尤其	什么时候	这	主要的	部分	的	这	字形	是	一个	脸	.

尤其是当符号的主要部分是一张脸时。

[naʊ] [ðə; ði] [feɪs] [glɪfs] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] - , - [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Now	the	face	glyphs	which	represent	the	cycle	of	144	,	000	days	and	the
现在	这	脸	字形	哪个	代表	这	循环	的	-	,	-	天	和	这

['kɑːtˌuːn][ʌv; əv]['sɛvən] ,

katun	of	7	,
卡顿	的	7	,

现在，代表 144,000 天周期和 7 卡顿的脸部符号，

- [deɪz] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmələr] ,

200	days	are	very	similar	,
-	天	是	非常	相似的	,

200天的情况非常相似，

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði]['saɪk(ə)l] [glɪf] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][hænd] [ə'krɔːs] [ɪts] ['loʊər] [pɑːrt] ,

except	that	the	cycle	glyph	has	also	a	hand	across	its	lower	part	,
除了	那	这	循环	字形	有	还	一个	手	穿过	它是	降低	部分	,

只是这个循环符号的下半部分还有一个手的图案，

[ænd; ənd][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] - [kətənz] ; [bʌt; bət] [ðɪs] ['evɪdəns]

and	the	cycle	is	equal	to	20	katuns	;	but	this	evidence
和	这	循环	是	平等的	到	-	katuns	;	但	这	证据

周期等于20卡顿；但这一证据

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ɪz] ['sʌmwʌt] [wiːk] ,

is	somewhat	weak	,
是	有些	虚弱的	,

略显薄弱

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] - [ɔːr] - [glɪf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [miːn] - ,

since	it	is	clear	that	even	if	the	0	or	20	glyph	should	be	decided	to	mean	20	,
自从	它	是	清除	那	甚至	如果	这	-	或者	-	字形	应该	是	决定	到	意思是	-	,

因为很明显，即使将 0 或 20 的符号定义为 20，

[ɪn][ɔːl][ˌkælkjə'leɪʃənz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] - ,

in	all	calculations	it	is	to	be	treated	as	0	,
在	全部	计算	它	是	到	是	治疗	作为	-	,

在所有计算中，它都应视为 0。

[æz; əz][ɪz] [pruːvd] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ʌv; əv] [pɑː'lenkei] , ['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] , ['koʊpæn] ,

as	is	proved	by	many	of	the	inscriptions	of	Palenque	,	Piedras	Negras	,	Copan	,
作为	是	已证实	经过	许多	的	这	铭文	的	帕伦克	，皮耶德拉斯	黑人	，	科潘	，	

[ænd; ənd] ['elsˌwer] .

and	elsewhere	.
和	别处	.

帕伦克、彼德拉斯内格拉斯、科潘等地的许多铭文都证明了这一点。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , ['ðerfɔːr] ,

On	the	whole	,	therefore	,
在	这	所有的	，	所以	，

总的来说，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [ɪz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][haɪ'pɑːθəsɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪəz]

I	think	the	weight	of	evidence	is	in	favor	of	the	hypothesis	that	the	Mayas
我	思考	这	重量	的	证据	是	在	偏爱	的	这	假设	那	这	玛雅人

[kɔːld] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [mʌnθ] [deɪ] - [ænd; ənd] ['nʌmbərd] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]

called	the	beginning	days	of	their	month	Day	0	and	numbered	the	days	of
称为	这	开始	天	的	他们的	月	天	-	和	编号	这	天	的

[ðer; ðər] [mʌnθ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .

their	month	from	0	to	19	.
他们的	月	从	-	到	-	.

我认为，现有证据支持这样的假设：玛雅人将每月的第一天称为第 0 天，并将每月的日期从 0 到 19 编号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神